

Distr.: General  
1 May 2019  
Arabic  
Original: English



مذكرة شفوية مؤرخة ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من البعثة  
الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس مجلس الأمن، وتشرف بأن  
تحيل طيه رسالة موجهة من رئيس مجلس حقوق الإنسان (انظر المرفق).  
وترجو البعثة الدائمة لألمانيا إصدار هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.



## مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٩ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من البعثة الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة

أود أن أشكركم على تنظيم واستضافة لقاء الإفطار الذي تم مع أعضاء مجلس الأمن في ١٠ نيسان/أبريل. فقد ثبت أن تلك المناسبة كانت فرصة قيمة لإقامة قناة غير رسمية للحوار بين مجلس حقوق الإنسان ومجلس الأمن وتعزيز العلاقة بين جنيف ونيويورك.

وخلال المناقشة التي جرت في أثناء الإفطار، قدم اقتراح يدعو إلى التماس الفرص لتنظيم شكل من أشكال المناقشة غير الرسمية في جنيف بين أعضاء مجلس حقوق الإنسان ورئيس مجلس الأمن للشهر المعني. ويرجى في هذا الصدد ملاحظة أن من الممارسات المتبعة في مجلس حقوق الإنسان عقد محادثات غير رسمية، حسب الاقتضاء، بين ممثلي الأمم المتحدة الرفيعة المستوى والدول الأعضاء والمراقبين في المجلس. وعلى الرغم من أن هذه الاجتماعات تعقد في قاعة المجلس، فإنها تظل اجتماعات غير رسمية لا تتبع فيها ترتيبات للجلوس أو تحفظ لها سجلات أو تبث على الشبكة. ويتولى رئيس المجلس إدارة المناقشة ويحضرها ممثلون عن الأعضاء والمراقبين في المجلس وتتاح لهم فرصة أخذ الكلمة خلال المحادثة مع الضيف الموقر.

وأرى أن تنظيم محادثة غير رسمية من هذا النوع سيكون أمراً بناءً للغاية، إذا سنحت الفرصة مستقبلاً أمام أحد رؤساء مجلس الأمن لشهر معين للسفر إلى جنيف أو للاستفادة من التوقف هناك في إنشاء إحدى الرحلات. وأعتقد أن هذا يمكن أن يكون مكماً لتبادل الآراء البناءة للغاية الذي تم في أثناء الإفطار الذي استضافتموه في الأسبوع الماضي.

وضماماً لترجمة تلك المحادثة غير الرسمية بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، فإنها يجب أن تعقد إما أثناء دورة من دورات مجلس حقوق الإنسان المقبلة - ولكن خارج إطار الإجراءات الرسمية - أو قبل أحد الاجتماعات التنظيمية لتلك الدورات، التي تعقد قبل أسبوعين من انعقاد الدورة، أو بعد ذلك الاجتماع مباشرة، وهذا هو الخيار الأنسب.

ويرجى، في هذا الصدد، ملاحظة أن دورتنا الحادية والأربعين والثانية والأربعين المقبلتين ستعقدان في الفترة من ٢٤ حزيران/يونيه إلى ١٢ تموز/يوليه والفترة من ٨ إلى ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩، على التوالي. وبناءً على ذلك، فإن الاجتماعات التنظيمية لهاتين الدورتين سيعقدان في ٧ حزيران/يونيه و ٢٦ آب/أغسطس ٢٠١٩، على التوالي.

فإذا حظي هذا الإجراء باهتمامكم، فسيكون من دواعي سروري أن أناقشه معكم بمزيد من التفصيل.

(توقيع) كولي سيك

رئيس مجلس حقوق الإنسان